



Manuale per aggancio al portapacchi

IT

EN

DE

FR

NL



bellelli srl

Via Meucci, 232 • 45021 Badia Polesine (RO) • Italy

Tel. +39 0425 594953 • Fax +39 0425 594272

www.bellelli.com

03ISBTR02

Congratulazioni e grazie per aver acquistato il vostro nuovo rimorchio per biciclette.
Questo prodotto è pensato per offrire la massima sicurezza e facilità d'uso. Per apprezzarlo appieno, è indispensabile che venga adoperato in modo corretto. Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il rimorchio; seguirle rigorosamente e conservarle per consultazioni future. Le istruzioni possono essere comodamente riposte nella tasca superiore della sacca.

Informazioni importanti sul prodotto

Rimorchio per biciclette con carico utile massimo ammissibile di 25 kg. Non superare mai questo limite. Agganciare il rimorchio a biciclette co i ruote da 26" - 28" che supportino un carico rimorchiabile di almeno 40 kg. Consultare il manuale di istruzioni della bicicletta o rivolgersi al rivenditore della bicicletta. È vietata qualsiasi modifica al rimorchio o ai suoi agganci.

Informazioni importanti sull'uso del prodotto

Consultare il codice della strada del Paese dove verrà usato il rimorchio prima di utilizzarlo. In particolare, controllare con attenzione le prescrizioni sui dispositivi di illuminazione (luci e catadiottri) e le norme di circolazione dei rimorchi per biciclette.

Non agganciare il rimorchio a motorini, scooter, motociclette, biciclette elettriche, biciclette da corsa e biciclette con sospensioni.

Non agganciare carichi supplementari all'asta che collega il rimorchio alla bicicletta. Utilizzare un portapacchi anteriore o altri supporti alternativi.

Il rimorchio è progettato per cicloturismo e trasporto di oggetti: non usare il rimorchio per trasportare persone o animali.

Non salire in piedi sul rimorchio.

Controllare che le cinghie dello zaino non raggiungano le ruote o altre parti mobili del rimorchio o della bicicletta.

La manovrabilità della bicicletta può variare sensibilmente con un rimorchio agganciato, in particolare per quanto riguarda l'equilibrio, lo sterzo ed i freni. Guidare con prudenza. Prestare attenzione a buche, marciapiedi ed altri ostacoli. Affrontare le curve e le discese con estrema prudenza ed a bassa velocità. Evitare bruschi cambi di direzione.

Attenzione: controllare periodicamente il serraggio delle viti. I fissaggi si possono allentare con l'uso.

Fissare ad incastro la base in plastica (13) sul telaio in tubo (14) (fig. I). Fissarla con le viti (12).

Fissare il catadiottro (8) alla base in plastica (13) (fig. J).

Montare le ruote (11) (fig. K). Premere il pulsante (19) ed inserire il perno ruota (10) fino in fondo. Ripetere la medesima operazione su entrambi i lati.

Attenzione: ad inserimento avvenuto, assicurarsi che il pulsante (19) sia scattato. Se non è scattato, il perno (10) non è inserito correttamente: ripetere l'operazione.

Non usare il rimorchio su strade ghiacciate o scivolose. Non utilizzare il rimorchio se una sua parte è rotta o mancante. Usare solo ricambi originali. Contattare il rivenditore o il produttore per procurarsi eventuali pezzi di ricambio.

Ulteriori informazioni sull'uso del rimorchio sono disponibili su www.bellelli.com.

Rivolgersi al rivenditore per domande o commenti.

Informazioni importanti sulla sicurezza e la manutenzione del prodotto. Controllare periodicamente la pressione degli pneumatici.

Controllare periodicamente l'aggancio del rimorchio alla bicicletta. Lavare solo con acqua e sapone; non usare sostanze aggressive.

Istruzioni d'uso

Identificare i componenti del rimorchio prima di utilizzarlo. Consultare con attenzione la figura A.

1. Ganascia per porta pacchi

2. Fermo Archetto

3. Piastra a morsa

4. Fermo tubo

5. Gancio

6. Viti

7. Cinghia supplementare di sicurezza

8. Pulsante di regolazione della posizione dell'asta che collega il rimorchio alla bicicletta

9. Corpo base in plastica

10. Perno ruota

11. Ruota

12. Viti fissaggio base in plastica
13. Pianale base in plastica
14. Telaio base in tubi
15. Catadiottro
16. Dadi/bulloni per fissaggio pianale in plastica
17. Asta di collegamento fra rimorchio e bicicletta
18. Asole per agganciare lo zaino
19. Pulsante di bloccaggio/sbloccaggio ruote
20. Cinghie di fissaggio zaino
21. Cinghia di contenimento zaino
22. Zaino
23. Catadiottri ruota
24. Tubi telaio/corpo principale
25. Viti per fissaggio inferiore
26. Collare
27. Foro per collare su tubi telaio/corpo principale
28. Maniglia
29. Viti per maniglia
30. Viti per collare
31. Viti per asta di collegamento fra rimorchio e bicicletta
32. Copertura per asta di collegamento fra rimorchio e bicicletta
33. Tappo di gomma

Inserire l'asta di collegamento (17) nella maniglia (28) (fig. B). Stringere con le viti (31).

Inserire i tubi (24) nel corpo base in plastica (9). Stingerli con le viti (25) (fig. C).

Inserire il collare (26) nei due tubi (24). Allineare il collare (26) con i fori (27) sui tubi (24) (fig. D).

Inserire la maniglia (28) sui tubi (24) (fig. E).

Fissare il collare (26) e la maniglia (28) con le viti (29 e 30) (fig. F).

Inserire il telaio in tubi della base (14) nel corpo principale del rimorchio (9) (fig. G). Fissarlo con i dadi ed i bulloni (16) (fig. H).

Attenzione: controllare periodicamente il serraggio delle viti. I fissaggi si possono allentare con l'uso.

Fissare ad incastro la base in plastica (13) sul telaio in tubo (14) (fig. I). Fissarla con le viti (12).

Fissare il catadiottro (8) alla base in plastica (13) (fig. J).

Montare le ruote (11) (fig. K). Premere il pulsante (19) ed inserire il perno ruota (10) fino in fondo. Ripetere la medesima operazione su entrambi i lati.

Attenzione: ad inserimento avvenuto, assicurarsi che il pulsante (19) sia scattato. Se non è scattato, il perno (10) non è inserito correttamente: ripetere l'operazione.

Fissare i catadiottri gialli (23) nel loro alloggiamento ricavato sulle ruote (fig. L).

Spingere il pulsante (8) per portare l'asta di collegamento (17) in posizione aperta (fig. M).

Montare il gancio (5) e la cinghia supplementare di sicurezza (7) (fig. O).

Appoggiare al portapacco il sistema di aggancio (1) (fig. N) e stringere le due viti laterali. (fig. O)

Inserire il gancio (5) nel fermo (4) per agganciare il rimorchio alla bicicletta (fig. R).

Rotare il fermo (4) che non deve essere libero di ruotare all'indietro (fig. S-T).

Aggiicare la cinghia supplementare di sicurezza intorno al tubo della sella, (fig. U).

Per sganciare il rimorchio, ripetere all'inverso le operazioni descritte sopra.

Zaino

Agganciare le cinghie (20) dello zaino (22) alle asole (18). Avvolgere le cinghie (21) intorno al telaio del rimorchio per trattenere meglio lo zaino.

Attenzione: accertarsi che lo zaino sia sempre ancorato in modo saldo e che non possa spostarsi durante il viaggio, compromettendo la stabilità del rimorchio e della bicicletta.

Garanzia

È possibile reperire le clausole della garanzia sul sito www.bellelli.com.

Congratulations and thank you for purchasing your new bicycle trailer.

This product is designed to offer maximum safety and ease of use. To fully enjoy it, it is essential to use it correctly. Read the instructions leaflet thoroughly before using the trailer. Follow the instructions carefully and keep them for future reference. The leaflet can easily be placed in the top pocket of the rucksack.

Important information on the product

Bicycle trailer with a maximum load capacity of 25 kg. Never exceed this limit. Tow the trailer with bicycles with 26" – 28" wheels, with a towing capacity of at least 40 kg. Read the bicycle's instructions manual or contact the bicycle's retailer. It is strictly forbidden to modify the trailer or its hooks.

Important information on using the product

Check the highway code of the country of use before using the trailer. In particular, carefully check rules related to lighting devices (lights and retroreflectors) and circulation rules for bicycle trailers.

Do not tow the trailer to mopeds, scooters, motorbikes, electrical bicycles, racing bicycles and bicycles with suspensions.

Do not tow additional loads to the tow bar. Use a pannier on the front or other alternative supports.

The trailer is designed for bicycle touring and carrying objects: do not use the trailer to carry people or animals. Do not stand on the trailer.

Check that the rucksack's straps do not reach the wheels or other mobile parts of the trailer or of the bicycle.

The manoeuvrability of the bicycle can vary considerably with the trailer attached, in particular in terms of balance, steering and braking.

Be cautious when cycling. Pay attention to potholes, pavements and other obstacles. Be extremely cautious and cycle slowly when approaching turns and slopes. Avoid sudden changes of direction.

Do not use the trailer on frozen or slippery roads.

Do not use the trailer if there are broken or missing parts. Use original spare parts only. Contact the retailer or manufacturer to obtain spare parts.

Further information on how to use the trailer is available at www.bellelli.com.

Contact the dealer for any queries or comments.

Important information on the safety and maintenance of the product

Check the pressure of your tyres periodically. Check trailer's connection to the bicycle periodically.

Wash with soap and water only; do not use aggressive substances.

How to use the trailer

Identify the trailer's pieces before using it. Carefully examine figure A.

1. Clamp for parcel holder

2. Bow lock

3. Clamp Plate

4. Tube lock

5. Hook

6. Screws

7. Additional safety strap

8. Button to adjust the position of the tow bar

9. Plastic frame base

10. Wheel pin

11. Wheel

12. Screws for plastic base

13. Plastic platform base

14. Base frame made with tubes

15. Retroreflector

16. Nuts/bolts to attach plastic platform base

17. Tow bar

18. Slots to hook on rucksack

19. Wheel locking/unlocking button
20. Rucksack fastening straps
21. Strap to hold down rucksack
22. Rucksack
23. Retroreflectors on wheel
24. Tubes for main frame/body
25. Screws for lower assembly
26. Collar
27. Hole for collar on tubes of main frame/body
28. Handle
29. Screws for handle
30. Screws for collar
31. Screws for tow bar
32. Tow bar end
33. Rubber plug

Slide the tow bar (17) into the handle (28) (fig. B). Tighten with the screws (31).

Slide the tubes (24) into the plastic base body (9). Tighten them on with the screws (25) (fig. C).

Slide the collar (26) onto the two tubes (24). Align the collar (26) with the holes (27) on the tubes (24) (fig. D).

Fit the handle (28) onto the tubes (24) (fig. E). Attach the collar (26) and the handle (28) with the screws (29 and 30) (fig. F).

Fit the base frame made from tubes (14) onto the main body of the trailer (9) (fig. G). Screw it on with the nuts and bolts (16) (fig. H).

Warning: periodically check that the screws are tight enough. Screws may loosen with wear.

Slot the plastic base (13) onto the tube frame (14) (fig. I).

Attach it with the screws (12).

Attach the retroreflector (15) to the plastic base (13) (fig. J).

Mount the wheels (11) (fig. K). Press the button (19) and slide the wheel pin (10) all the way in. Repeat the same operation on both sides.

Warning: once it has been slid on, make sure that the button (19) has clicked. If it has not clicked, the pin (10) has not been inserted correctly: repeat the procedure.

Attach the yellow retroreflectors (23) in their grooves on the wheels (fig. L).

Push the button (8) to bring the tow bar (17) to the open position (fig. M).

Assemble the hook (5) and the additional safety strap (7) (fig. O).

Rest the coupling system (1) (fig. N) on the support and tighten the two side screws. (fig. O)

Insert the hook (5) in the lock (4) to fix the trailer to the bicycle (fig. R).

Rotate to block the lock (4), which should not be able to turn backwards (fig. S-T).

Fasten the additional safety strap around the saddle tube (fig. U).

To detach the trailer follow the instructions above in reverse order.

Rucksack

Hook the straps (29) of the rucksack (22) onto the slots (18).

Wrap the straps (21) around the frame of the trailer to hold the rucksack down better.

Warning: always check that the rucksack is tightly fastened and that it is not able to move as you ride, which would compromise the steadiness of the trailer and the bicycle.

Warranty

Warranty terms and conditions are available on the website: www.bellelli.com.

Gebrauchsanweisung

Bitte vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass alle folgend aufgeführten Bestandteile vorhanden sind. Siehe hierzu Abbildung A.

1.Klemme für Pakethalter

Vielen Dank und herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Fahrradanhängers.

Dieses Produkt bietet höchste Sicherheit und ist leicht im Gebrauch. Um es richtig nutzen zu können, muss es korrekt eingesetzt werden. Bitte lesen Sie daher die Gebrauchsanweisungen vor der Verwendung sorgfältig durch, befolgen Sie sie genau und bewahren Sie sie für einen späteren Gebrauch auf. Die Gebrauchsanweisung kann bequem in der oberen Tasche des Sackes aufbewahrt werden.

Wichtige Informationen zum Produkt

Fahrradanhänger mit maximal zulässiger Last von 25 kg. Dieses Gewicht sollte niemals überschritten werden.

Der Anhänger ist für Fahrer mit Rädern der Größe 26" – 28" entwickelt, die eine Zuglast für Anhänger von wenigstens 40 kg tragen. Schlagen Sie im Handbuch des Fahrrads nach oder wenden Sie sich an die Fachhandlung des Fahrrades. Jegliche Änderungen am Anhänger oder seiner Verbindung sind verboten.

Wichtige Informationen zum Gebrauch des Produktes

Vor Gebrauch muss die Straßenverkehrsordnung des Landes konsultiert werden bevor der Anhänger in Gebrauch genommen wird. Im Besonderen müssen die Vorschriften zur Beleuchtung (Lampen und Rückstrahler) und die Verkehrsordnung für Fahrradanhänger beachtet werden.

Den Anhänger nicht bei Motorräder, Motorrollern, Mofas, Elektrofahrrädern, Rennräder oder Fahrrädern mit Aufhängung verwenden.

Keine zusätzlichen Lasten an die Verbindungsstange zwischen Fahrrad und Anhänger anfügen. Es müssen ein Gepäckträger vorn oder alternative Träger eingesetzt werden.

Der Anhänger wurde für den Fahrradtourismus und den Transport von Gegenständen entwickelt: Den Anhänger niemals für den Transport von Personen oder Tieren verwenden.

Nicht auf den Anhänger stellen.

Es muss darauf geachtet werden, dass sich die Riemen des Rucksackes nicht in den Rädern oder in anderen beweglichen Teilen des Anhängers oder des Fahrrades verfangen.

Die Lenkbarkeit des Fahrrads kann (besonders in Bezug auf Gleichgewicht, Lenkung und Bremsung) merklich variieren, wenn ein Anhänger angehängt ist.

Vorsichtig fahren. Auf Löcher, Gehwege und andere Hindernisse achten. Kurven und Gefälle vorsichtig und mit geringer Geschwindigkeit überwinden. Plötzliche Richtungsänderungen sollten vermieden werden. Der Anhänger sollte nicht auf vereisten oder glatten Straßen verwendet werden.

Der Anhänger sollte nicht gebraucht werden, wenn dieser beschädigt ist oder Teile fehlen. Nur Originalersatzteile verwenden. Die Fachhandlung oder die Herstellerfirma für eventuelle Ersatzteile kontaktieren.

Weitere Informationen zum Gebrauch des Fahrradanhängers erhalten Sie auf www.bellelli.com.

Bei Fragen oder Hinweisen wenden Sie sich bitte an Ihre Fachhandlung.

Wichtige Informationen zur Sicherheit und Wartung des Produkts

Regelmäßig den Druck auf den Reifen kontrollieren. Die Kupplung des Anhängers regelmäßig überprüfen.

Eine Reinigung nur mit Wasser und Seife durchführen, keine aggressiven Substanzen verwenden.

Gebrauchsanweisung

Bitte vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass alle folgend aufgeführten Bestandteile vorhanden sind.

Siehe hierzu Abbildung A.

1.Klemme für Pakethalter

Drehen Sie den Anschlag (4), der nicht frei sein darf, um sich nach hinten zu drehen (Abb. S-T). Den zusätzlichen Sicherheitsriemen an der Sattelstange befestigen (Abb. U). Um den Anhänger vom Rad zu nehmen, muss der oben beschriebene Vorgang in umgekehrter Reihenfolge durchgeführt werden.

Rucksack
Riemen (20) des Rucksacks (22) in die Schlitze (18) einhaken.

FR

Nous vous félicitons et vous remercions pour l'achat de votre nouvelle remorque pour bicyclette. Ce produit a été conçu pour offrir une sécurité maximum et une facilité d'utilisation. Il est indispensable de l'utiliser correctement pour l'apprécier pleinement. Lire attentivement les instructions avant d'utiliser la remorque, les suivre scrupuleusement et les conserver pour toute consultation ultérieure. Les instructions peuvent être placées dans la poche supérieure du sac.

Informations importantes sur le produit

Remorque pour bicyclettes avec charge utile maximum admissible de 25 kg. Ne jamais dépasser cette limite. Accrocher la remorque à la bicyclette avec des roues de 26" - 28" qui supportent une charge remorquable d'au moins 40 kg. Consulter le manuel d'instructions de la bicyclette ou s'adresser à son revendeur. Toute modification sur la remorque ou ses crochets est interdite.

Informations importantes sur l'utilisation du produit

Consulter le code de la route du Pays dans lequel sera utilisée la remorque avant tout usage. En particulier, contrôler avec attention les prescriptions sur les dispositifs d'éclairage (lumières et catadioptris) et les normes de circulation des remorques pour bicyclettes. Ne pas accrocher la remorque à des cyclomoteurs, scooters, motos, bicyclettes électriques, de course et bicyclettes avec suspensions.

Ne pas accrocher des charges supplémentaires sur la tige qui relie la remorque à la bicyclette. Utiliser un porte-bagages avant ou d'autres supports alternatifs. La remorque est conçue pour le cyclotourisme et le transport des objets: ne pas utiliser la remorque pour transporter des personnes ou des animaux. Ne pas monter debout sur la remorque.

Contrôler que les sangles du sac à dos ne touchent pas les roues ou d'autres parties mobiles de la remorque ou de la bicyclette. La manœuvrabilité de la bicyclette peut varier sensiblement avec une remorque accrochée, en particulier au niveau de l'équilibre, la direction et les freins.

Conduire avec prudence. Faire attention aux trous, trottoirs et autres obstacles. Prendre les virages et les descentes avec une extrême prudence et à vitesse lente. Eviter les brusques changements de direction.

Ne pas utiliser la remorque sur les routes verglacées ou glissantes.

Ne pas utiliser la remorque si l'une de ses parties est cassée ou manquante. Utiliser uniquement des pièces de recharge d'origine. Contacter le revendeur ou le fabricant pour vous procurer d'éventuelles pièces de recharge.

De plus amples informations sur l'utilisation de la remorque sont disponibles sur www.bellelli.com. Contacter le revendeur pour toutes questions ou commentaires.

Informations importantes sur la sécurité et la maintenance du produit

Contrôler périodiquement la pression des pneumatiques. Contrôler périodiquement l'accrochage de la remorque à la bicyclette.

Die Riemen (21) um das Gestell des Anhängerswickeln, um den Rucksack besser zu befestigen.
Achtung: Es muss darauf geachtet werden, dass der Rucksack immer gut befestigt ist und sich während der Fahrt nicht bewegen kann, wodurch die Stabilität des Anhängers und des Fahrrads gefährdet werden könnte.

Garantie
Die Garantiebestimmungen können im Internet unter www.bellelli.com nachgelesen werden.

Nettoyer seulement avec de l'eau et du savon; ne pas utiliser de substances agressives.

Instructions d'utilisation

Identifier les composants de la remorque avant de l'utiliser. Observer attentivement la figure A.

1. Pince pour porte-colis
2. Serrure d'arc
3. Plaque de serrage
4. Tube de verrouillage
5. Crochet
6. Vis
7. Sangle supplémentaire de sécurité
8. Bouton de réglage de la position de la tige qui relie la remorque à la bicyclette
9. Corps base en plastique
10. Axe roue
11. Roue
12. Vis de fixation base en plastique
13. Plateau base en plastique
14. Châssis base en tubes
15. Catadioptrie
16. Ecrous/boulons pour fixation plateau en plastique
17. Tige de liaison entre la remorque et la bicyclette
18. Fentes pour accrocher le sac à dos
19. Bouton de blocage/déblocage roues
20. Sangles de fixation sac à dos
21. Sangle sac à dos
22. Sac à dos
23. Catadioptres roue
24. Tubes châssis/corps principal
25. Vis pour fixation inférieure
26. Collier
27. Trou pour collier sur tubes châssis/corps principal
28. Poignée
29. Vis pour poignée
30. Vis pour collier
31. Vis pour tige de liaison entre la remorque et la bicyclette
32. Couverture pour tige de liaison entre la remorque et la bicyclette
33. Bouchon en caoutchouc

Insérer la tige de liaison (17) dans la poignée (28) (fig. B). Serrer avec les vis (31).

Insérer les tubes (24) dans le corps base en plastique (9). Les serrer avec les vis (25) (fig. C).

Insérer le collier (26) dans les deux tubes (24). Aligner le collier (26) avec les trous (27) sur les tubes (24) (fig. D).

Insérer la poignée (28) sur les tubes (24) (fig. E). Fixer le collier (26) et la poignée (28) avec les vis (29 et 30) (fig. F).

Insérer le châssis dans les tubes de la base (14) dans le corps principal de la remorque (9) (fig. G). Le fixer avec les écrous et les boulons (16) (fig. H).

Attention: contrôler périodiquement le serrage des vis. Les fixages peuvent se desserrer avec l'utilisation.

Encastre la base en plastique (13) sur le châssis en tube (14) (fig. I). La fixer avec les vis (12).

Fixer le catadioptrie (15) sur la base en plastique (13) (fig. J).

Monter les roues (11) (fig. K). Appuyer sur le bouton

(19) et insérer l'axe roue (10) jusqu'au fond. Répéter la même opération sur les deux côtés.
Attention: dès que l'insertion est effectuée, vérifier que le bouton (19) se soit déclenché. S'il ne s'est pas déclenché, l'axe (10) n'est pas inséré correctement: répéter l'opération.

Fixer les catadioptries jaunes (23) dans leur logement situé sur les roues (fig. L).

Pousser le bouton (8) pour mettre la tige de liaison (17) en position ouverte (fig. M).

Monter le crochet (5) et la sangle supplémentaire de sécurité (7) (fig. O).

Placez le système d'accouplement (1) (fig. N) sur le support et serrez les deux vis latérales. (fig. O)

Tourner la butée (4) qui ne doit pas être libre de tourner en arrière (fig. S-T).

Tourner la vis (3) pour bloquer la butée (4) qui ne doit pas tourner vers l'arrière (fig. S-T).

NL

Gefeliciteerd en bedankt voor de aankoop van uw nieuwe fietsaanhangwagentje.

Dit product werd ontworpen om maximale veiligheid en gebruiksgemak te bieden. Om het ten volle te waarderen moet het op een correcte manier worden aangebracht. Lees aandachtig de instructies voordat u het aanhangwagentje in gebruik neemt. Volg deze instructies nauwgezet op en gooii ze niet weg zodat u ze in de toekomst opnieuw kunt raadplegen. De instructies kunnen eenvoudig worden opgeborgen in het zakje bovenaan van de zak.

Belangrijke informatie betreffende het product.

Fietsaanhangwagen met een toegelaten nuttige belasting van 25 kg. Deze limiet nooit overschrijden.

Haak het aanhangwagentje vast aan fietsen met wielen van 26" - 28", die een laadbare belasting van minstens 40 kg kunnen dragen. Raadpleeg de instructiehandleiding van de fiets of wendt u tot uw fietsverkoper. Elke wijziging aan de aanhangwagen of aan de koppelstukken is verboden.

Belangrijke informatie betreffende het gebruik van het product

Raadpleeg de wegencode van het land waar het aanhangwagentje wordt gebruikt vooraleer deze in gebruik te nemen. Controleer vooral aandachtig de voorschriften betreffende de fietsverlichting (lichten en reflectoren) en de normen voor het rondrijden met fietsaanhangwagentjes.

Het aanhangwagentje niet vasthaken aan brommers, scooters, bromfietsen, elektrische fietsen, koersfietsen of fietsen met ophanging.

Geen extra lasten vasthaken aan de stang die het aanhangwagentje met de fiets verbindt. Gebruik een boodschappentas vooran of andere alternatieve houders.

Het aanhangwagentje is ontworpen voor wieler-toerisme en voor vervoer van voorwerpen: gebruik het aanhangwagentje niet om personen of dieren te vervoeren.

Niet met de voeten op het aanhangwagentje staan. Controleer of de riemen van de draagzak niet bij de wielen komen of bij andere bewegende delen van het aanhangwagentje of de fiets.

De beweeglijkheid van de fiets kan gevoelig veranderen met een aanhangwagentje eraan vastgemaakt, vooral wat betreft het evenwicht, het sturen en de remmen. Rijd voorzichtig. Wees aandachtig voor putten, trottoirs en andere obstakels. Benader bochten en afdalingen langzaam en met grote voorzichtigheid. Vermijd om bruusk van richting te veranderen.

Gebruik het aanhangwagentje niet op bevroren of gladde wegen.

Gebruik het aanhangwagentje niet als er een onderdeel

Attacher la sangle supplémentaire de sécurité autour du tube de la selle, (fig. U).

Pour décrocher la remorque, répéter inversement les opérations décrites ci-dessus.

Sac à dos

Accrocher les sangles (20) du sac à dos (22) aux fentes (18).

Enrouler les sangles (21) autour du châssis de la remorque pour mieux maintenir le sac à dos.

Attention: s'assurer que le sac à dos soit toujours ancré solidement et qu'il ne puisse pas se déplacer pendant le voyage, compromettant la stabilité de la remorque et de la bicyclette.

Garantie

Les clauses de garantie peuvent être consultées sur le site www.bellelli.com.

32. Afdekking voor verbindingsstang tussen aanhangwagentje en fiets

33. Rubberen dop

Plaats de verbindingsstang (17) in de handgreep (28) (afb. B). Vastzetten met de schroeven (31).

Steek de buizen (24) in de plastic basisromp (9).

Vastzetten met de schroeven (25) (afb. C).

Plaats de kraag (26) in de twee buizen (24). Lijn de kraag (26) uit met de gaten (27) op de buizen (24) (afb. D).

Plaats de handgreep (28) op de buizen (24) (afb. E).

Bevestig de kraag (26) en de handgreep (28) met de schroeven (29 en 30) (afb. F).

Plaats het buizenchassis van het onderstel (14) op de hoofdromp van het aanhangwagentje (9) (afb. G).

Bevestig met de moeren en bouten (16) (afb. H).

Opelet: controleer regelmatig of de schroeven goed vastzitten. De bevestigingen kunnen loskomen tijdens het gebruik.

Maak het inbouwonderstel in plastic (13) vast op het buizenchassis (14) (afb. I). Vastzetten met de schroeven (12).

Bevestig de reflector (15) op het onderstel in plastic (13) (afb. J).

Monteer de wielen (11) (afb. K). Druk op de knop (19) en breng de pen van het wiel (10) helemaal in. Herhaal deze handeling aan beide zijden. **Opelet: wanneer het plaatsen is gebeurd, moet men controleren of de drukknop (19) losgesprongen is. Als dat niet het geval is, is de pen (10) niet correct ingebracht: de handeling herhalen.**

Bevestig de gele reflectoren (23) in hun zitting die op de wielen is uitgespaard (afb. L).

Duw op de drukknop (8) om de verbindingsstang (17) in open stand te brengen (afb. M).

Monteer de haak (5) en de extra veiligheidsriem (7) (afb. O).

Laat het koppelingsysteem (1) (afb. N) op de steun rusten en draai de twee zijsschroeven vast. (fig. O)

Plaats de haak (5) op de stop (4) om de aanhangwagen op de fiets vast te haken (afb. R).

Draai aan de aanslag (4) die niet vrij mag zijn om naar achteren te draaien (fig. S-T).

Maak de extra veiligheidsriem (3) vast rond de buis van het zadel (afb. U).

Om het aanhangwagentje los te haken, moet men de hierboven beschreven handelingen in omgekeerde volgorde herhalen.

Draagzak

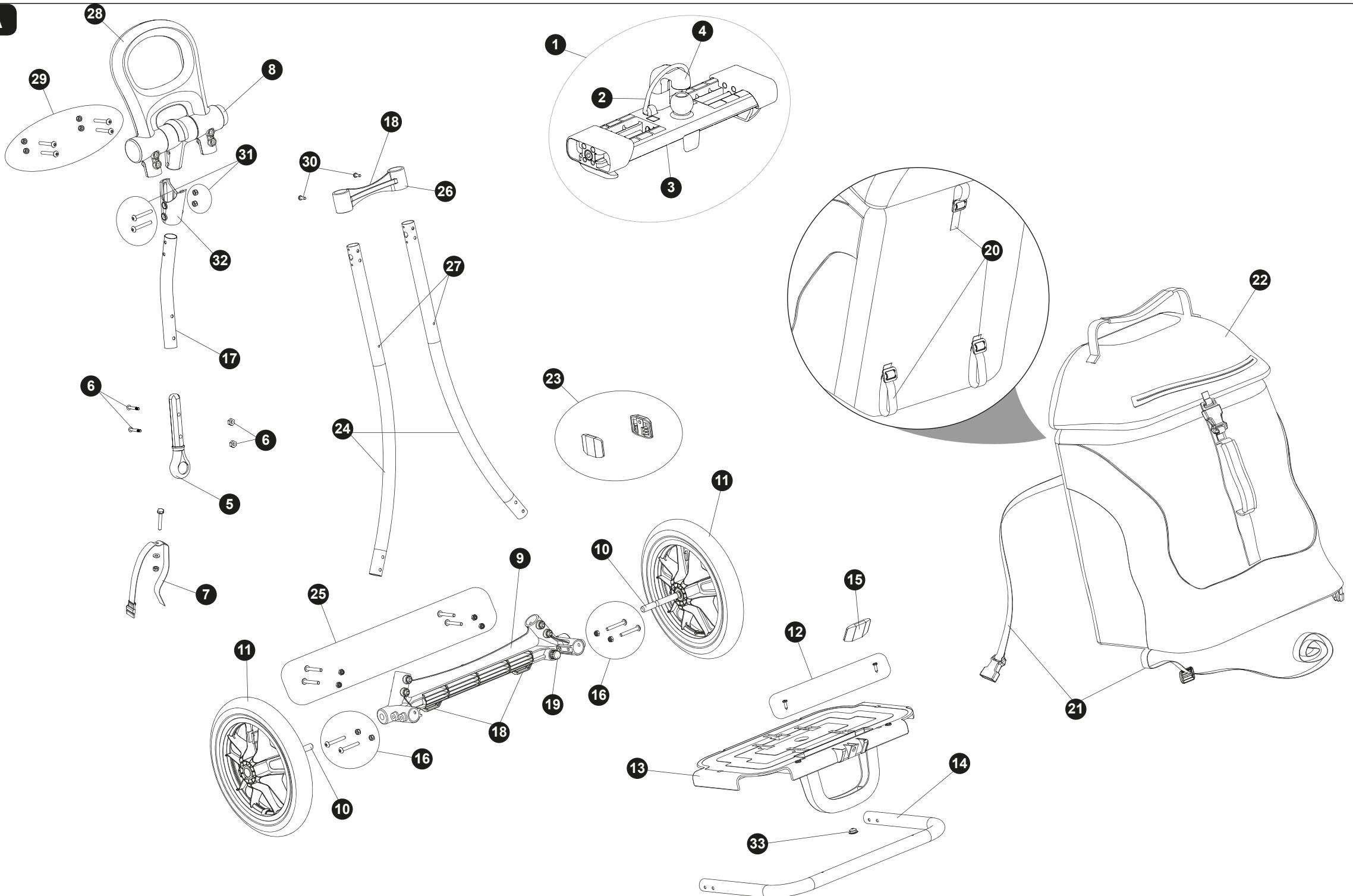
Maak de riemen (20) van de draagzak (22) vast aan de ogen (18).

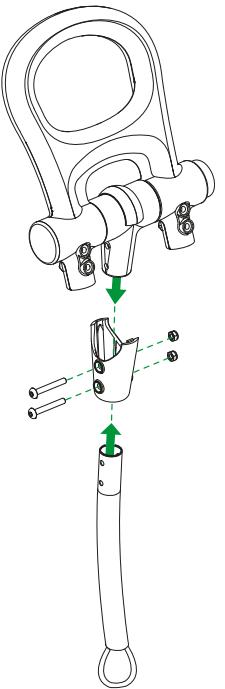
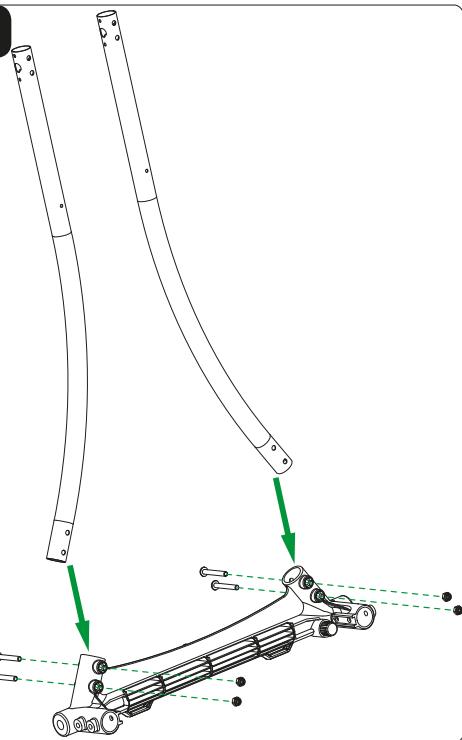
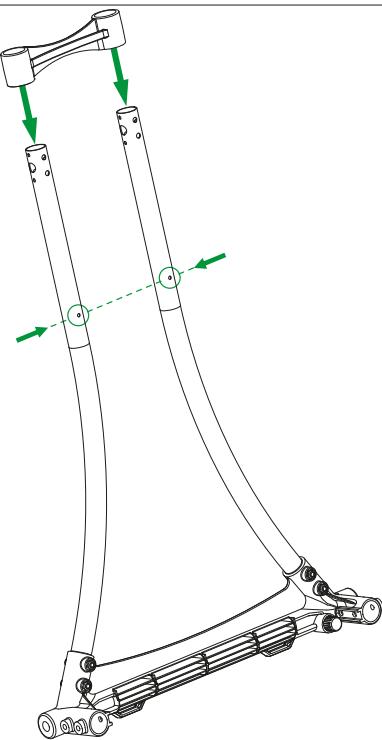
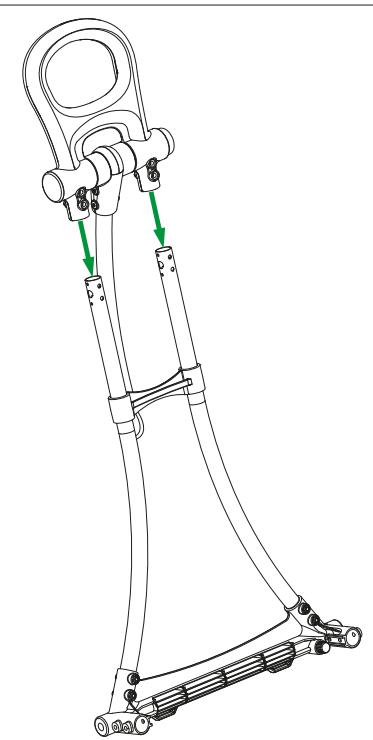
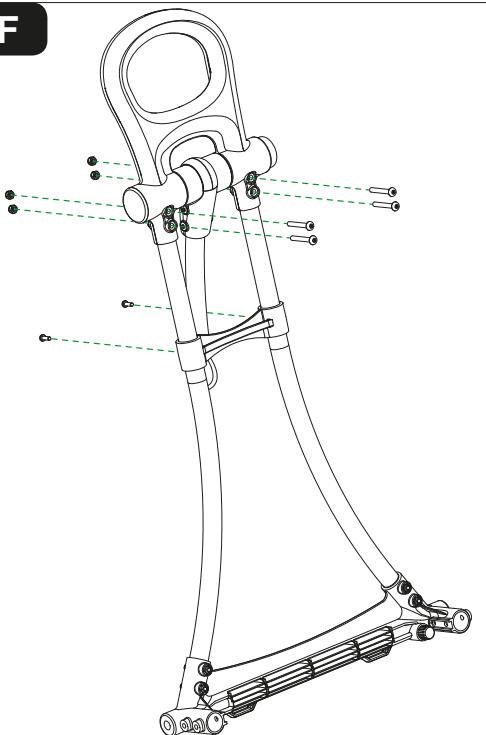
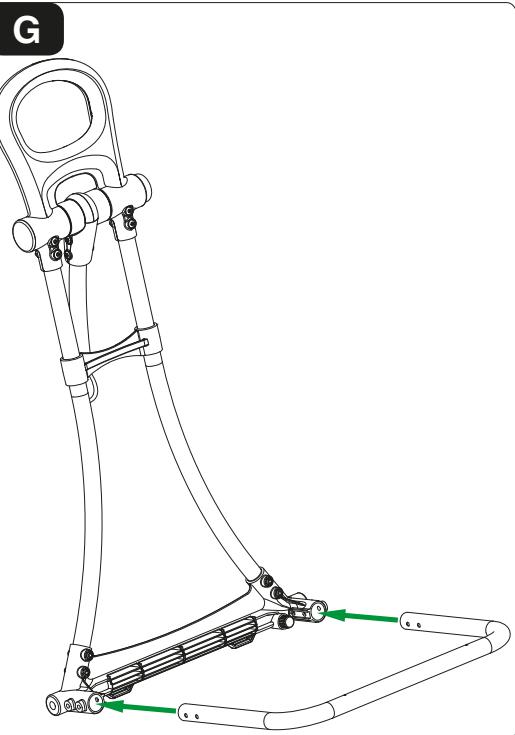
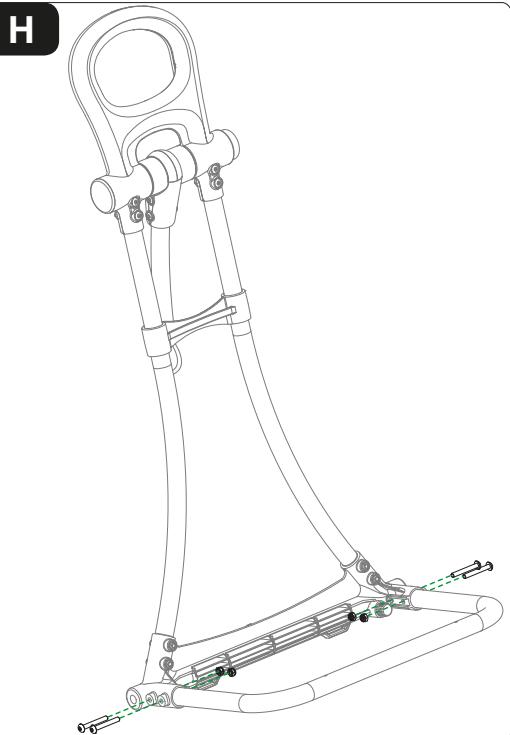
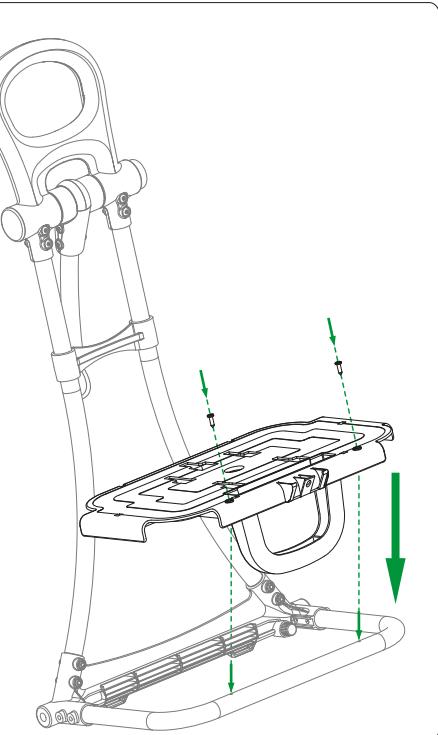
Wind de riemen (21) rond het chassis van het aanhangwagentje om de draagzak beter aan te drukken.

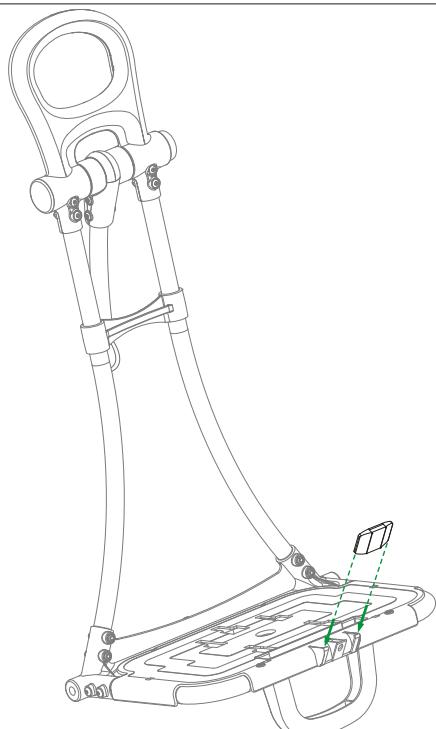
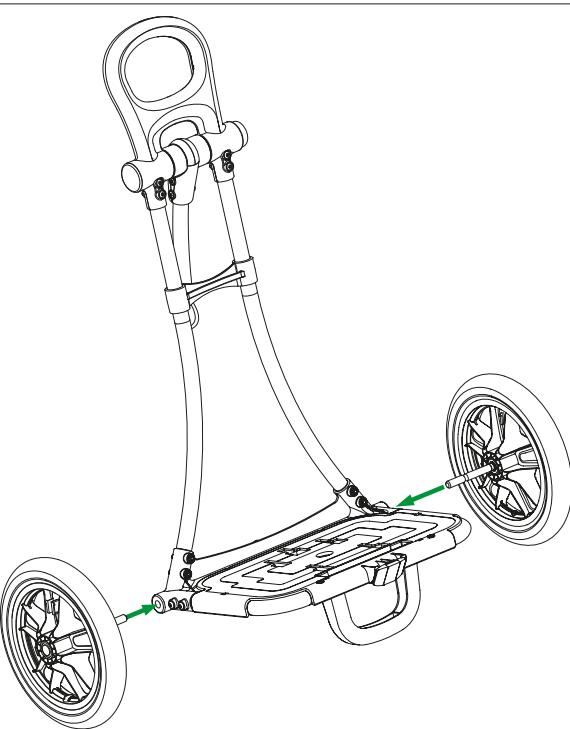
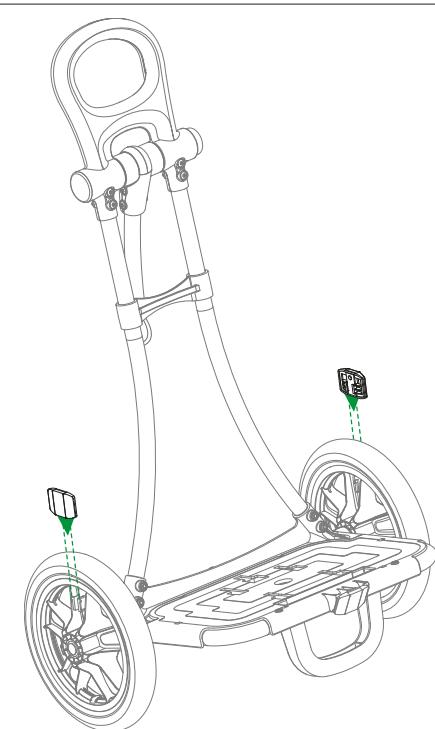
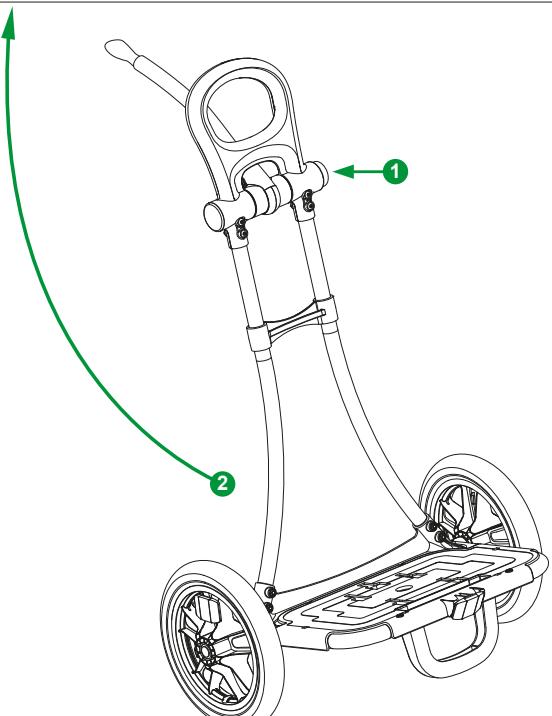
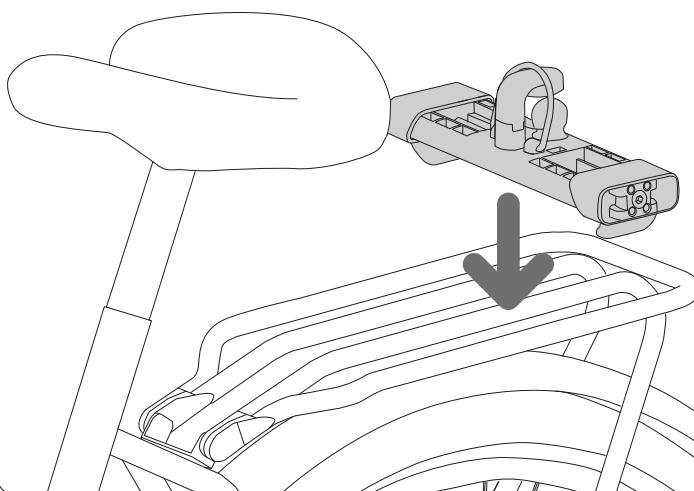
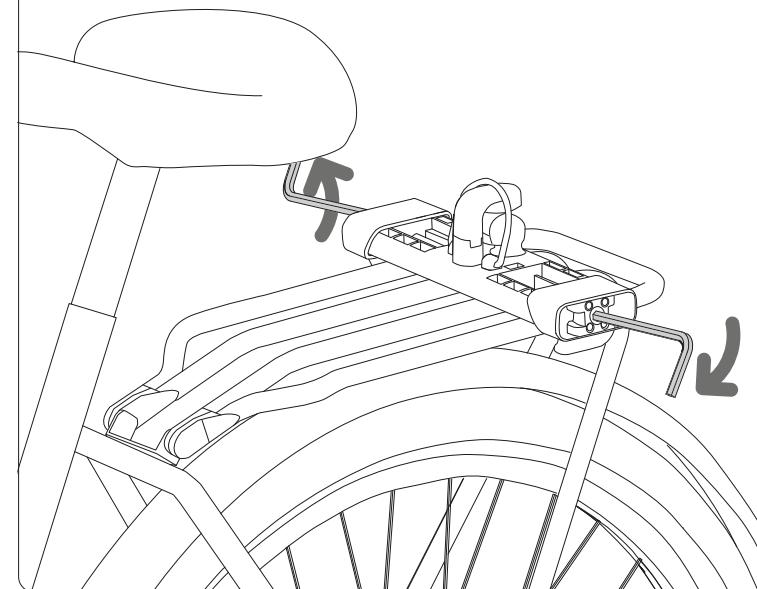
Opelet: verzeker u ervan dat de draagzak altijd stevig vast zit en zich niet kan verplaatsen tijdens de rit, waardoor het aanhangwagentje en de fiets niet langer stabiel zijn.

Garantie

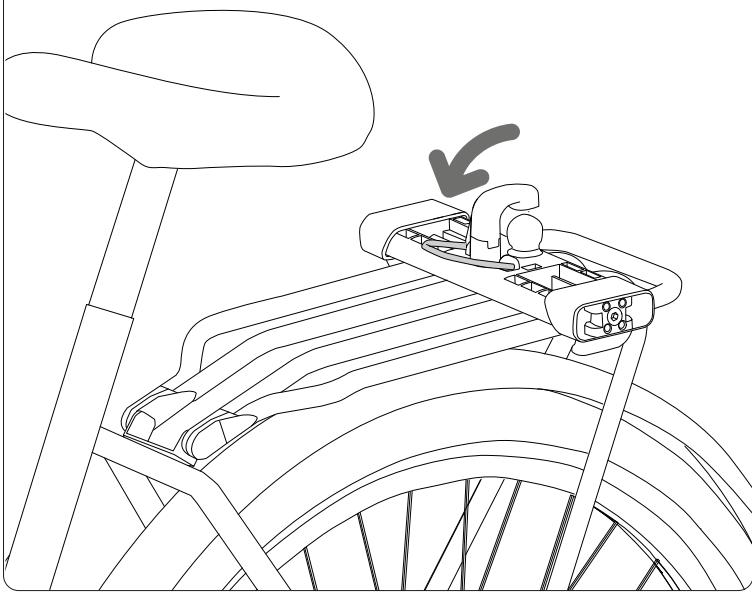
U kunt de garantieverwaarden vinden op www.bellelli.com.

A

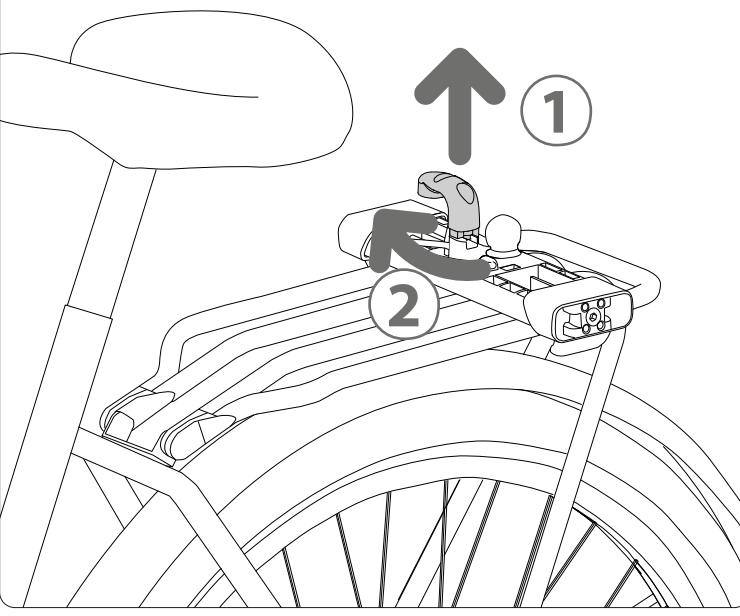
B**C****D****E****F****G****H****I**

J**K****L****M****N****O**

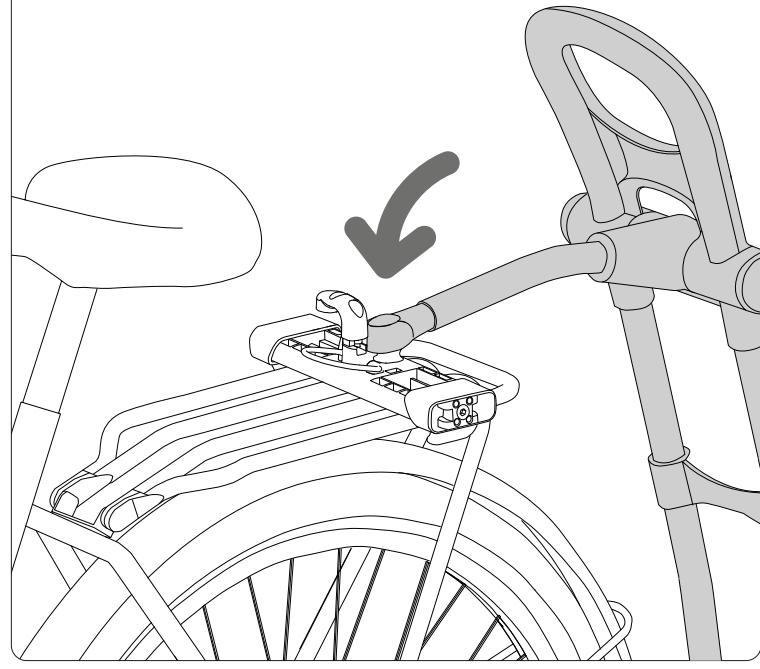
P



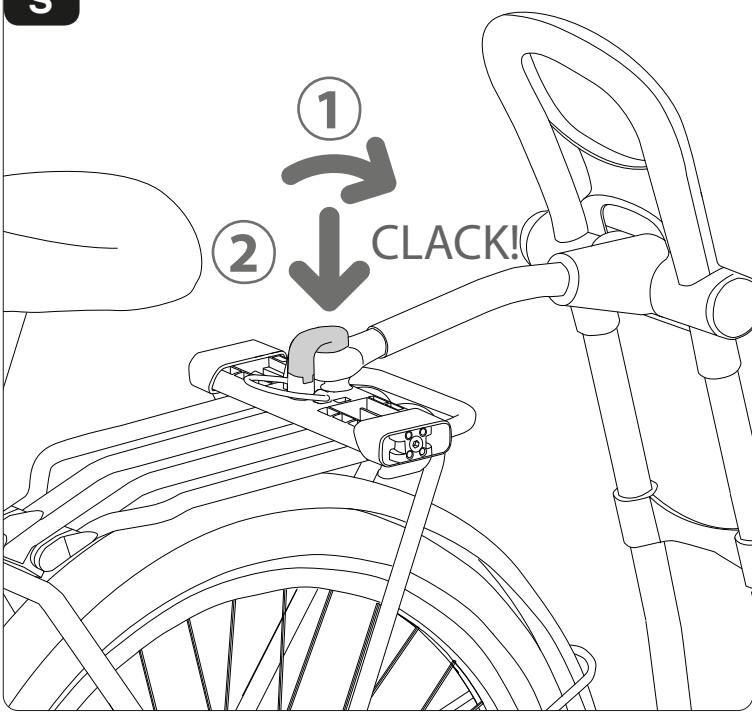
Q



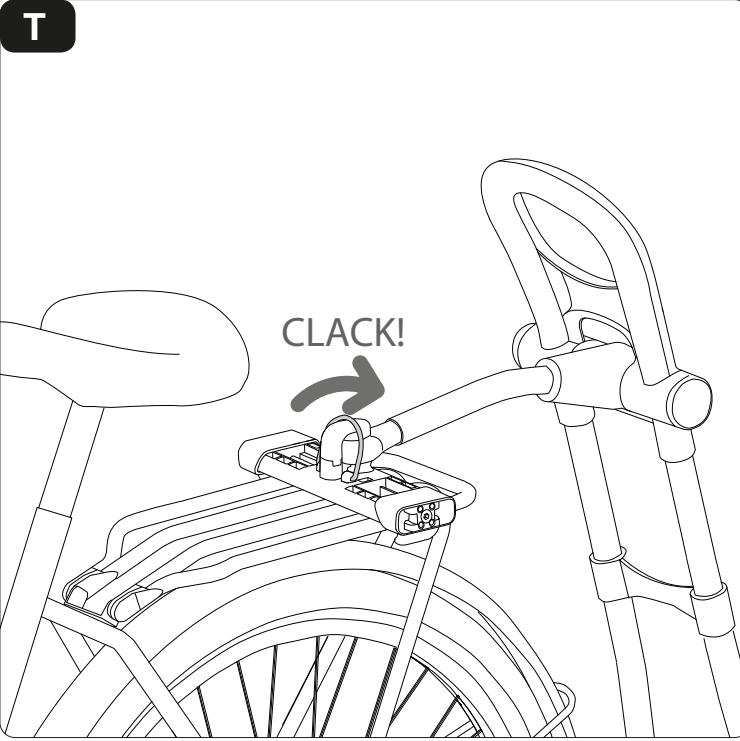
R



S



T



U

